

Prop 35341-3/98

Dimanche

29 JUILLET

1877



Dimanche

29 JUILLET

1877

INOUGURACIOU

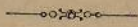
DE LA

STATUO DE SENTO GERMÈNO

DE PIBRAC (1)

Sur la Plaço Sen-Jordi

DE TOULOUSO



« Et hæc est victoria quæ vincit mundum, fides nostra. »

(SAINT JEAN).

« Et cette victoire par laquelle le monde est vaincu, est l'effet de notre foi.

Apilouten-nous dounc al tour del pèdestal,
E countempen ensemble aquel froun birginal,
Qu'esclayro, qu'illumino uno santo oreolo,
Que del cami del Cèl nous mostro la carolo.

GERMÈNO DE PIBRAC, qui te bey, qui ta bisto !.....
Quand ambe ta quounouillo anabes, paouro tristo,

(1) Aquelo statuo es diougudo al ciseou renoummat del sculptou Falguièros, dount la bilo de Toulouso, soun païs natal, es fièro e glourioso, e l'execuciuo d'aquel bèl mounumen à l'habille e entelligent sculptou e entreprenur Bèlard.

Alarga le troupèl debès le coumunal,
T'attendios pas qu'un jour aourios un pèdestal,
Oun beyon s'eleba ta figuro celèsto,
Dount l'inouguraciou sayo un sujet de festo.
Toulouso abouey t'ouffrits, ambe rabissomen,
E les mèmes aounous, le mèmo mounumen,
Qu'an toujour embejat les dount l'amo guerrièro
An soumes à lours leis touto la terro entièro ;
Aco t'èro diougut, car nostr' humanitat
A may tirat de tu que del pus renoummat ;
Tandis que s'couquerants, aques flèous de la terro,
An proumenat pertout la mort, may la misèro,
Tu, n'as fayt que le be : n'es pas de suppliant
Que n'oujo oubtengut tout, de toun credit puissant.
Cal pas dounc s'estouna que la *recouneysseço*
T'elèbe uno Statuo ambe magnificenço,
Aprèp qu'on t'a déjà dressat pertout d'aoutas,
Oun d'inbouca toun noum digns se lasso pas.
Toun imatge, ennayrat sur la plaço publico,
Ternira pas l'esclat de ta santo relico ;
Car nous rapelara les miracles sans fi,
Que t'an fayto asseta, tout prep del seraphi.
Oui, ta Statuo dits, e dinguos al cèl porto,
Les proudiges diouguts à ta fe grando, forto ;
Toun dabantal ramplit de pa pel malhurous,
Cambiat, en plen hiber, en un ramat de flous,
E le tourren groussit, ô coumble de merbeillos !
Durbissen un passatge à toutes tas aoueillos,
Ta quounouillo plantado al mitan del troupèl,
Que beillabo sur el, millou qu'un pastourèl ;
Tandis que, sans crenta del loup la dent murtrièro,
Anabes à la gleyso, aouzi la mессо entièro :
Re nou refredissio ta fe, ta pi-é-tat,
Ni tout le mal caousat per toun infirmitat,
Ni les trucs, ni les cops dount l'endigno mayrastro
Ablazigabo l'cos d'uno tant douço pastro,
E quoique tout le temps que passères ayssi,
Las roumees, las ourtics marquessen toun cami,

Res nou pousquet lassa ta sublimo pacienco.
Tu supourtabos tout en martyro, en silenço,
Mêmes quand sur toun leyt, dejouts un escaliè,
Per tout' mobile n'abios qu'un Christ, qu'un benitiè....

Tant e tant de bertuts, dins le Cèl tant presados,
Nou poudion pas tarda d'estre recoumpensados,
La mort benguet fini les michants tratomens
Que Germèno enduret, hélas ! que trop lountems.
Or, la neyt qu'ayssi-bas sounet sa darniero houro,
Jouts un corps luminous, nostro joueno pastouro,
Per-dessus un boulum de bierjos e d'angèls,
S'emboulan enta l'cel, dispaesquet ays èls,
De les qu'aquelo neyt se trouberoun deforo,
Aco s'accomplisquet perdessus la demoro,
Oun Germèno benio de randre l'âmo à Diou
Que permetèt sans doute une talo bisiou,
Per anonça qu'un'âmo abio quittat la terro,
E que mountabo al Cèl, sejour de la lumièro.
Es d'aqui que la santo escouto, aougits, enten,
L'infirmè e le malaout que l'imploroun souben,
Es d'aqui qu'elo fa toutis aques miracles,
Qu'estounon l'unibers, tant soun incalculables;
Es d'aqui qu'accomplits, oupèro tout le be,
Que Diou se play à dioure à soun antiquo fe.
Sourtido, qui n'au sap, d'uno famillo escuro,
Se souben qu'a pourtat uno raoubo de buro ;
Tabes aymo le paouro, aymo la paouretat,
Et les qu'à lour suzou, diouben lour pa gagnat ;
Tabes, le pople entiè se lebo à n'aquesto houro,
Per saluda les trèts de l'ogusto pastouro,
D'aquelo que, del naout de sa felicitat,
Proudigo sas fabous à nostr' humanitat.
Rejouiscan-nous doune, d'aquelo bido entièro
Passado à soulatja le paoure e sa misèro,
Rejouiscan-nous doune, d'aquel bèl mounumen
Doun l'inouguraciou es un ebenomen,

Un houmatge public randut à l'ourphelino,
Le moudèlo accoumplit d'une chasto heroïno ;
Que Toulouso, Toulouso e sa poupulaciou
Criden per-dessus tets sa glourificaciou,
Mentre qu'aquelo croux sul naout d'aquelo cimo,
Probo que Diou elebo a'n'el la pus infimo,
Car GERMENO fousquet, tout le tems que bisquet,
La pus humblo del mounde, e del mesprès l'oubjèt.
Aro qu'a tout bincut, le mounde e sa maliço,
Per elo s'es lebat le jour de la Justico ;
Le jour trioumphantou, le jour qu'es counsacrat
A dire l'be qu'a fayt à nostr' humanitat.
Qu'aquel mounumen, dounc, elebat à sa glorio,
Perpetue à jamay soun noum e sa memorio,
Et prouclame tabes, que coumo l' potantat,
Le pus pitchou a dret à l'immourtalitat,
Surtout, obe, surtout, quand coumo nostro santo,
On abut las bertuts que le Cèl aymo, banto.
Que Toulouso, Toulouso e sa poupulaciou,
A n'aquel mounumen juren beneraciou !
E la santo jalouso, e may que may flattado
De se beze ayssi-bas tapla glourificado,
Imitan la patreuno aymado de Paris,
Neyt e jour beillara sur aqueste païs ;
E las gens, en passan daban un parèl socle,
Diran : AQUI LA FILLO e LA SANTO DEL POPLÉ !

MARCEL CEREN.